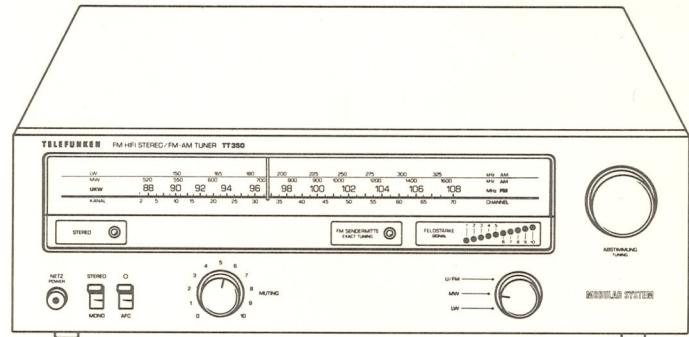


Schaltplan — Lagepläne — Service-Hinweise
Schematic Diagram — Components Layout
Illustration — Service Adjustments
Schéma — Plan de localisation
Réglages d'ajustement

E- Nr. met-br. 303 951 100

Champ-met 303 951 242



Technische Daten

Wellenbereiche:	UKW = 87,6 . . . 108 MHz MW = 518 . . . 1610 kHz LW = 148 . . . 325 kHz
Kreise:	AM 5 / FM 9
Zwischenfrequenz:	AM 460 kHz / FM 10,7 MHz
ZF-Bandbreite:	AM 4,5 kHz / FM 170 kHz
Empfindlichkeit:	UKW 1,4 μ V Mono / 4,5 μ V Stereo (SR = 26 dB, 1000 Hz, 40 kHz Hub 240 Ω)
Klirrfaktor:	< 0,5 % Mono / < 0,6 % Stereo (1 kHz, 40 kHz Hub)
Fremdspannungs- abstand FM:	> 62 dB Mono / > 59 dB Stereo (nach DIN 45 500, Bl. 2)
Geräuschspan- nungsabstand FM:	> 61 dB Mono / > 55 dB Stereo (nach DIN 45 500, Bl. 2)
Pilotton- Unterdrückung:	> 53 dB (nach DIN 45 500, Bl. 2/8, NF und TB)

Übersprech- dämpfung:	> 38 dB / 1 kHz
Abstimmhilfen:	Feldstärkeabhängiges Abstimmanzeige- instrument AM/FM mit LED's. Stereo-Indikatoranzeige. Exact-Tuning-Anzeige.
Bestückung:	6 integrierte Schaltungen, 13 Transistoren, 12 LED's 7 Dioden, 1 Netzgleichrichter
Netzanschluß:	110/220 Volt \sim , 50/60 Hz
Sicherungen:	primär: 110 V = 2 x T 80 mA 220 V = T 80 mA
Gehäuse- abmessungen:	sekundär: T 315 mA B/H/T 460 x 145 x 350 mm

Technical Data

Wavebands:	VHF = 87,6 . . . 108 MHz MW = 518 . . . 1610 kHz LW = 148 . . . 325 kHz
Circuits:	AM 5, FM 9
Intermediate Frequency:	AM 460 kHz, FM 10,7 MHz
IF Band width:	AM 4,5 kHz, FM 170 kHz
Sensitivity:	Vhf 1,4 μ V Mono / 4,5 μ V Stereo (S/R = 26 dB, 1000 Hz, 40 kHz heave, 240 Ohm)
Distortion Factor FM:	< 0,5 % Mono / < 0,6% Stereo (1 kHz, 40 kHz heave)
Extraneous voltage distance FM:	> 62 dB Mono / > 59 dB Stereo (to DIN 45 500, Bl. 2)
Noise voltage distance FM:	> 61 dB Mono / > 55 dB Stereo (to DIN 45 500, Bl. 2)

Phase suppression: Cross talk dampening:	> 53 dB (to DIN 45 500, Bl. 2/8, NF and TB)
Tunings Aids:	> 38 dB / 1 kHz Field strength indicating element for AM/FM with LED's. Stereo indicator. Exact Tuning Indicator.
Components:	6 integrated circuits, 13 Transistors, 12 LED's, 7 Diodes, 1 Mains rectifier
Mains Voltage: Fuses:	110/220 V A.C., 50/60 Hz primary: 110 V = 2 x T 80 mA 220 V = T 80 mA
Dimensions:	secondary: T 315 mA W/H/D 460 x 145 x 350 mm

Caractéristiques techniques

Gammes d'ondes:	FM = 87,6 . . . 108 MHz PO = 518 . . . 1610 kHz GO = 148 . . . 325 kHz
Circuits:	AM 5 / FM 9
Fréquence intermédiaire:	AM 460 kHz / FM 10,7 MHz
Bande passante FI:	AM 4,5 kHz / FM 170 kHz
Sensibilité:	FM 1,4 μ V mono / 4,5 μ V stéréo (S/B = 26 dB, 1000 Hz, amplitude 40 kHz, 240 Ohm)
Facteur de distorsion FM:	< 0,5 % mono / < 0,6 % stéréo (1 kHz, amplitude 40 kHz.)
Rapport signal/bruit linéaire:	> 62 dB mono / > 59 dB stéréo (selon DIN 45 500, page 2)
Rapport signal/bruit pondéré:	> 61 dB mono / > 55 dB stéréo (selon DIN 45 500, page 2)

Réjection fréquence pilote: Diaphonie: Dispositifs d'accord:	> 53 dB (selon DIN 45 500, page 2/8, BF et TB) > 38 dB / 1 kHz
Composants:	Indicateur de syntonisation AM/FM à LED's Indicateur stéréo Indicateur Exakt tuning
Tensions secteur:	6 circuits intégrés, 13 transistors, 12 LED's, 7 diodes, 1 Netzgleichrichter secteur: 110 V = 2 x T 80 mA 220 V = T 80 mA
Dimensions:	secondaire: T 315 mA L/H/P 460 x 145 x 350 mm

TT 350 hifi

Austausch-Module

BS 5108 FM/AM-Schalterplatte
 BS 5606 FM-Mischteil MT 101
 BS 5729 LED-Anzeige

AT-Nr. 349 362 015
 AT-Nr. 349 350 925
 AT-Nr. 349 395 021

Einweg-Module

BS 5517 Netztrafo mit Si-Platte

ET-Nr. 309 310 142

Exchange Modules

BS 5108 FM/AM Switch Module
 BS 5606 FM Mixer
 BS 5729 LED Display

AT-Nr. 349 362 015
 AT-Nr. 349 350 925
 AT-Nr. 349 395 021

One Way Modules

BS 5517 Mains transformer
 with Fuse Board

ET-Nr. 309 310 142

Modules d'Echange

BS 5108 Module de commutation FM/AM AT-Nr. 349 362 015
 BS 5606 Etage mélangeur FM AT-Nr. 349 350 925
 BS 5729 Platine affichage à LED AT-Nr. 349 395 021

Modules non Réajustables

BS 5517 Transfo d'alimentation secteur
 avec plaque porte-fusibles

ET-Nr. 309 310 142

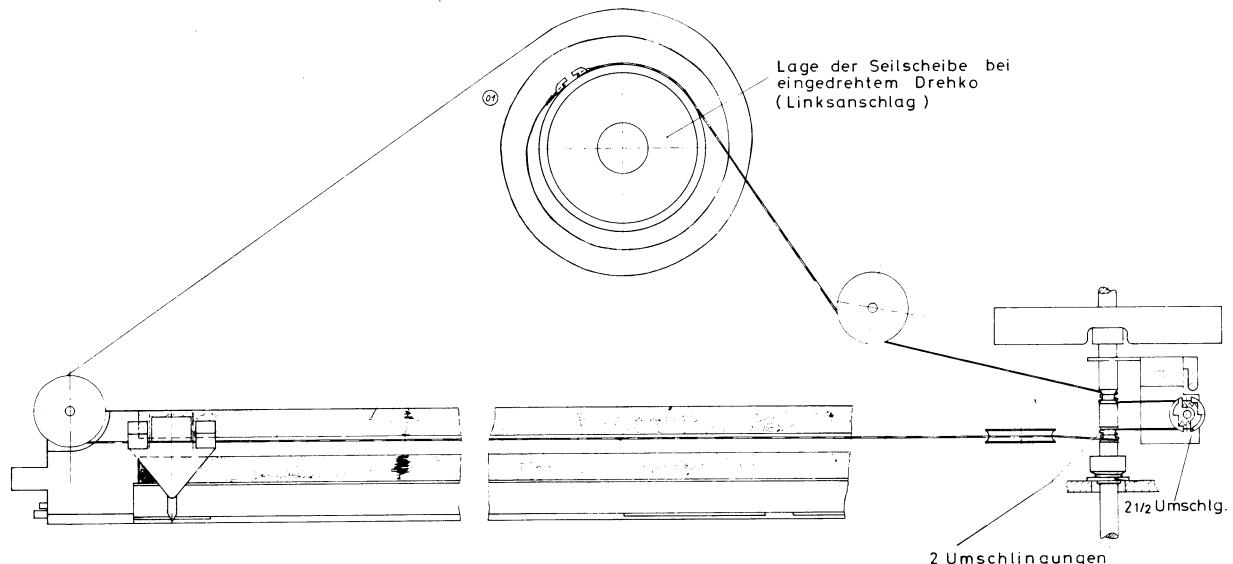
	Begrenzer (4-stufig) Limiter (4-stage) Limiteur (4 étages)		Gleichrichter Rectifier Redresseur		Stabilisierung Stabilisation Stabilisation
	Decoder-Schalter Decoder Switch Commutateur du Decodateur		Gleich-Spg.-Verstärker DC-Amplifier Ampli Courant Continu		Oszillator Oscillator Oscillateur
	Demodulator Demodulator Demodulateur		Mischstufe Mixer Stage Etage Melangeur		Verstärker Amplifier Amplificateur
	Frequenz-Teiler Frequency-Divider Diviseur de Fréquence		Phasenvergleich Phase Comperator Comperateur de Phase		Übersprechdämpfung Minimum crosstalk Minimum de diaphonie
	Geregelter Verstärker Amplifier with AGC Ampli avec CAG		Schwellwert-Schalter Level Switch Commutateur Valeur Seuil Cag		

Seilzug und Hinweise zum Auswechseln des FM-Mischteils

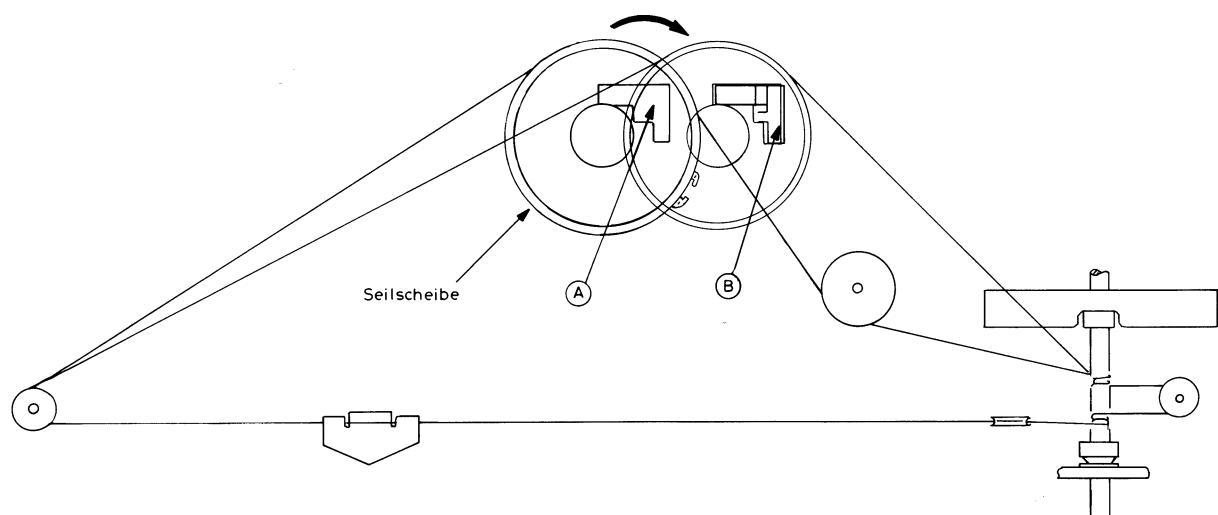
Drive Cord Assy. and Instructions for the replacement of the FM Module

Entrainement et indications pour le change ment du module FM

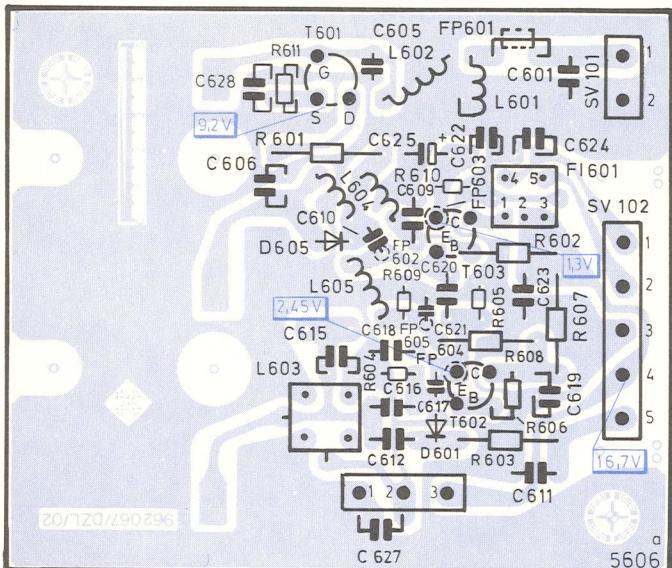
Zeigerstellung links, bei eingedrehtem Drehko
 Tuning indicator left, Variable capacitor fully closed
 Aiguille à gauche, CV sur capacité maximum



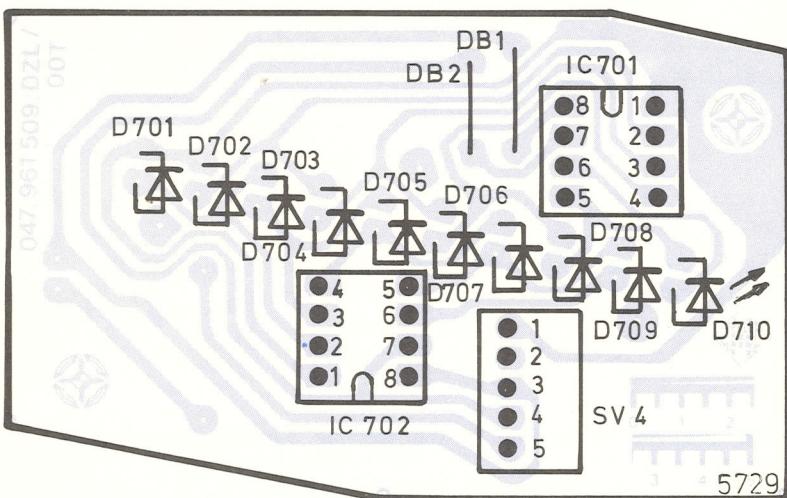
- Zum Auswechseln des FM-Mischteils (BS-5606) lässt sich die Seilscheibe von der Drehko-Achse abziehen und mit der Ausnehmung (A) auf die Haltevorrichtung (B) am Rahmenchassis stecken.
- For changing The FM-mixer (BS-5606) the pulley may be demounted of the variable capacitor axle and stucked on the holding device (B) at the chassis with the notch (A)
- Pour échanger l'étage melangeur FM (BS-5606), il faut demonter le poulie à câble qui se trouve sur l'axe de condensateur variable et le mettre avec le trou (A) dans le support (B) de chassis.



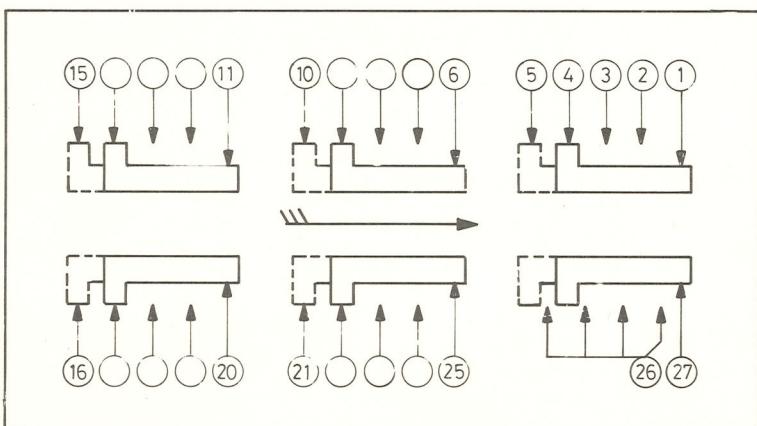
BS 5606 FM-Mischteil · FM Mixer · Etage mélangeur FM



BS 5729 LED-Anzeige · BS 5729 LED Display Board · BS 5729 Platine
affichage à LED AT-Nr. 349 395 021

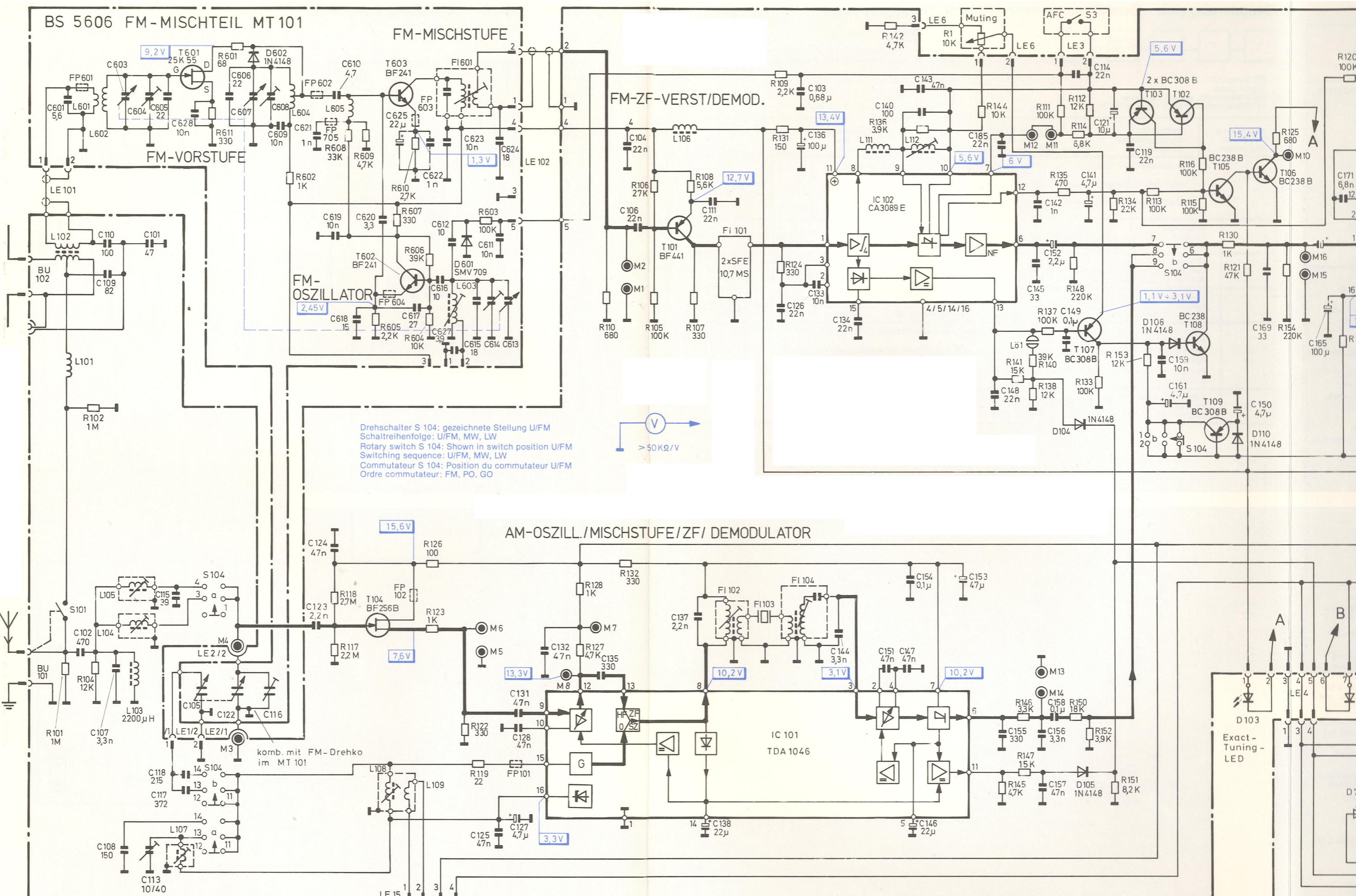


**BS 5108 FM/AM-Schalterplatte
S 104: 3 Stellungen, Drehbereich 60°
(gez. bei Linksanschlag „LW“)**



Schalterstellung: LW
Switch Position: LW
Position des commutateurs: LW

Schaltreihenfolge: LW, MW, FM
Switching sequence: LW, MW, FM
Ordre de sucesion de commutation: LW, MW, FM



Übersetzung Traduction Translation

AFC
CAF
AFC

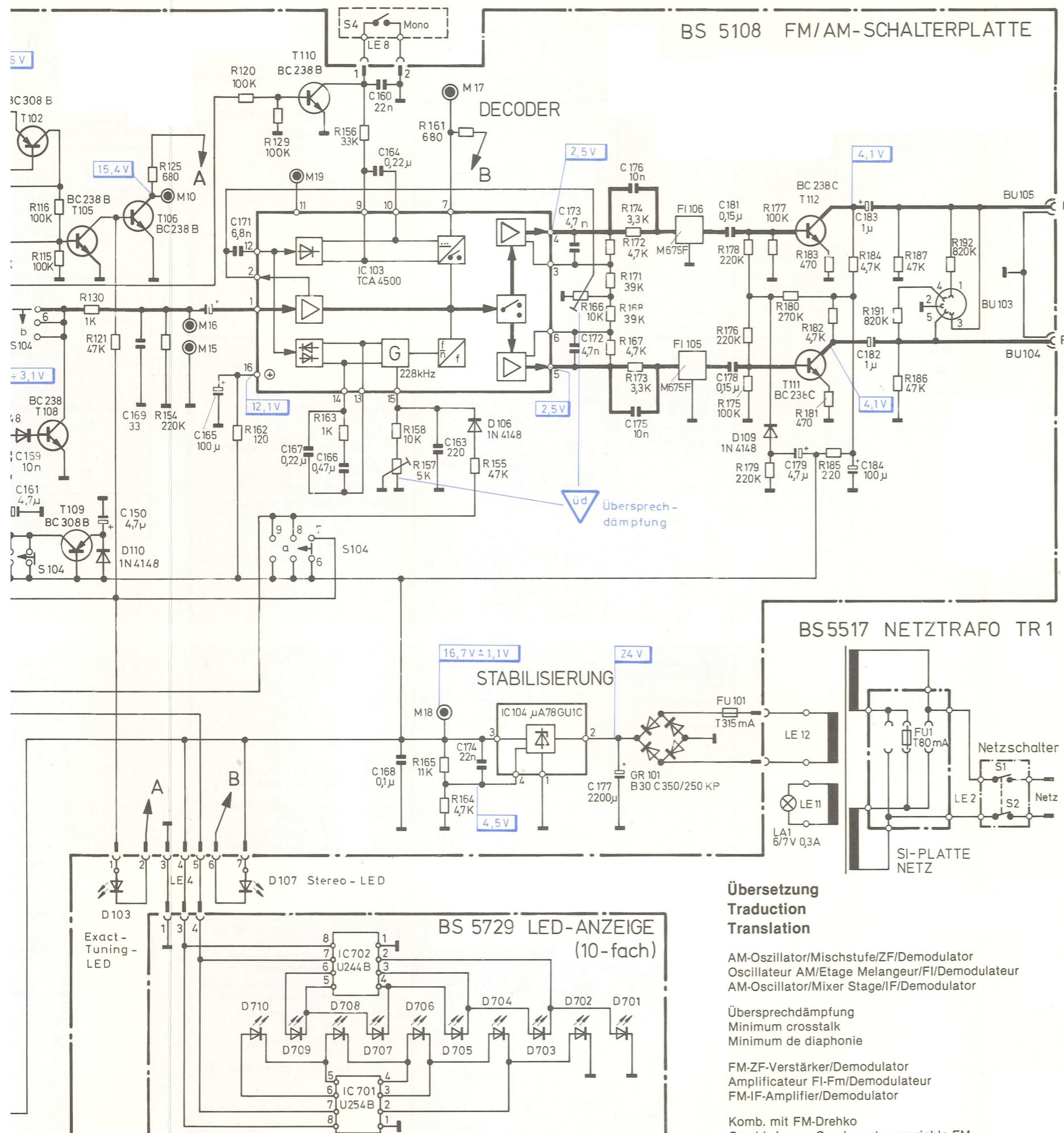
Decoder
Decoder
Decoder

FM-Mischstufe Etage melangeur F FM Mixer Stage

FM-Oszillatoren

FM-Vorstufe Etage d'entree FM FM BF Stage

Stummabstimmung
Accord silencieux
Muting

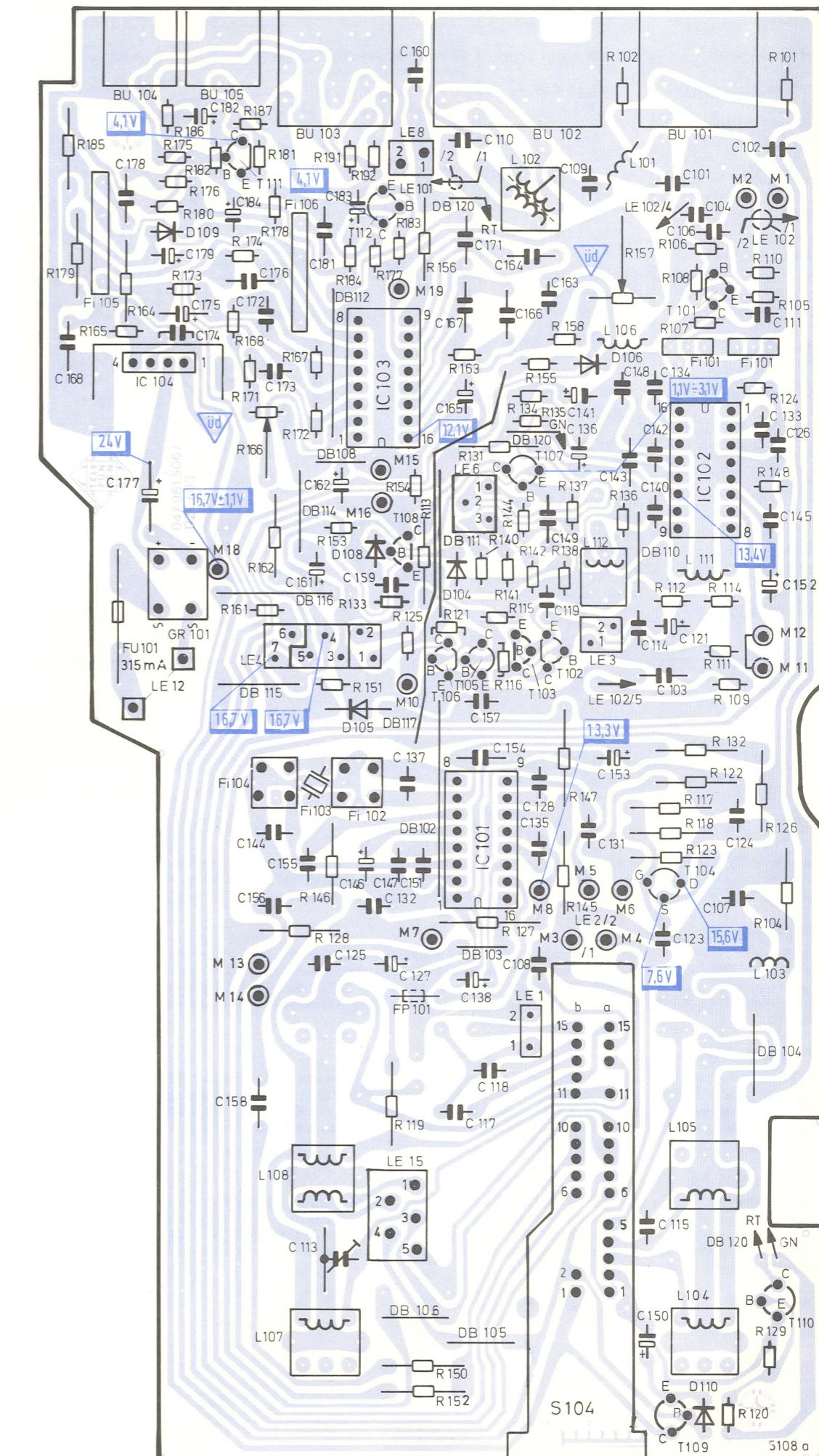


BS 5108 FM/AM-SCHALTERPLATTE

BS 5108 FM-AM-Schalterplatte

FM/AM Switch Board · Bloc commutateur FM/AM

AT-Nr. 349 362 015



Übersetzung Traduction Translation

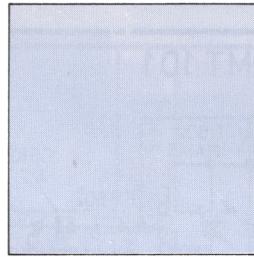
AM-Oszillator/Mischstufe/ZF/Demodulator
Oscillateur AM/Etage Melangeur/IF/Demodulateur
AM-Oscillator/Mixer Stage/IF/Demodulator

Übersprechdämpfung
Minimum crosstalk
Minimum de diaphonie

FM-ZF-Verstärker/Demodulator
Amplificateur FI-Fm/Demodulateur
FM-IF-Amplifier/Demodulator

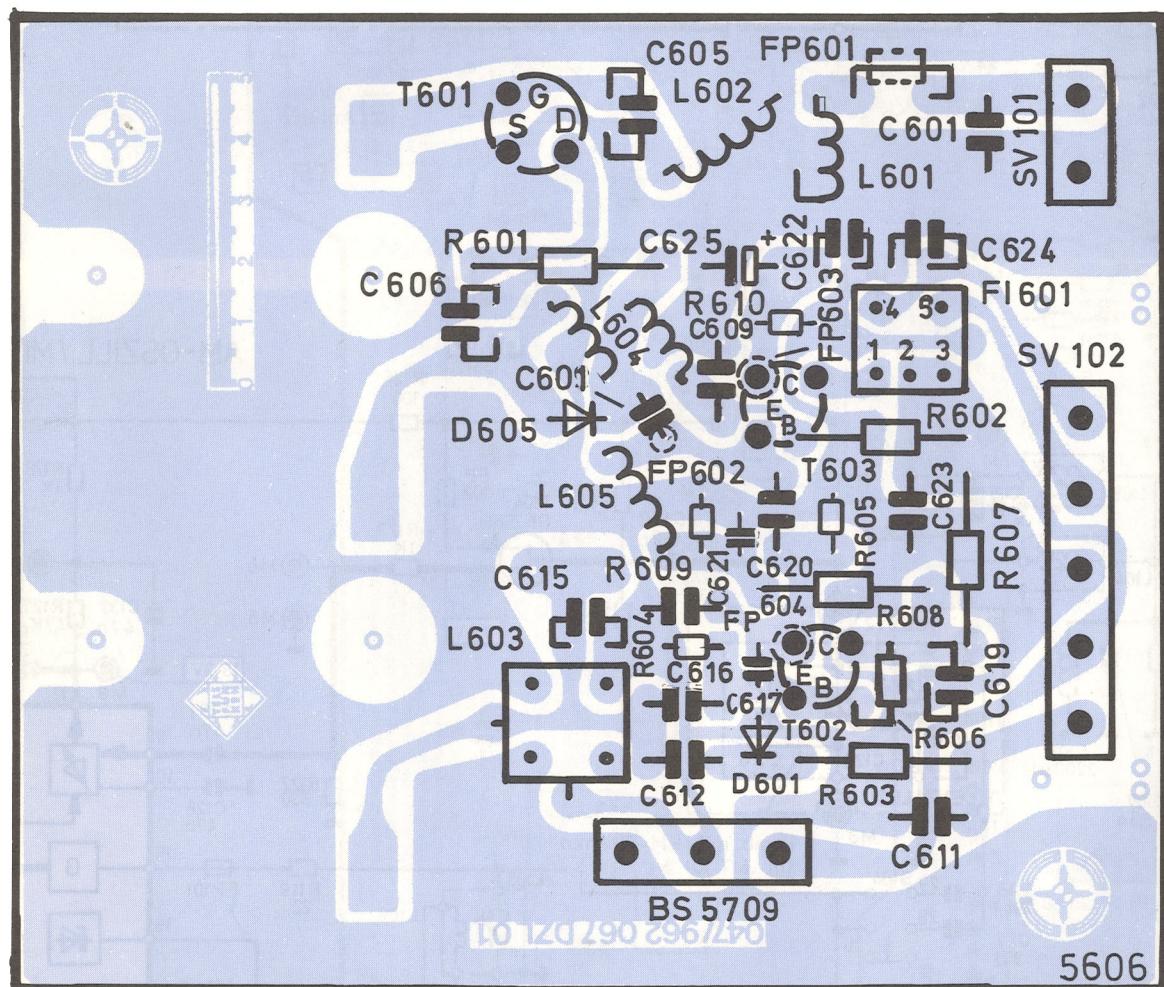
Komb. mit FM-Drehko
Combiné avec Condensateur variable FM
Combined with FM Variable Capacitor

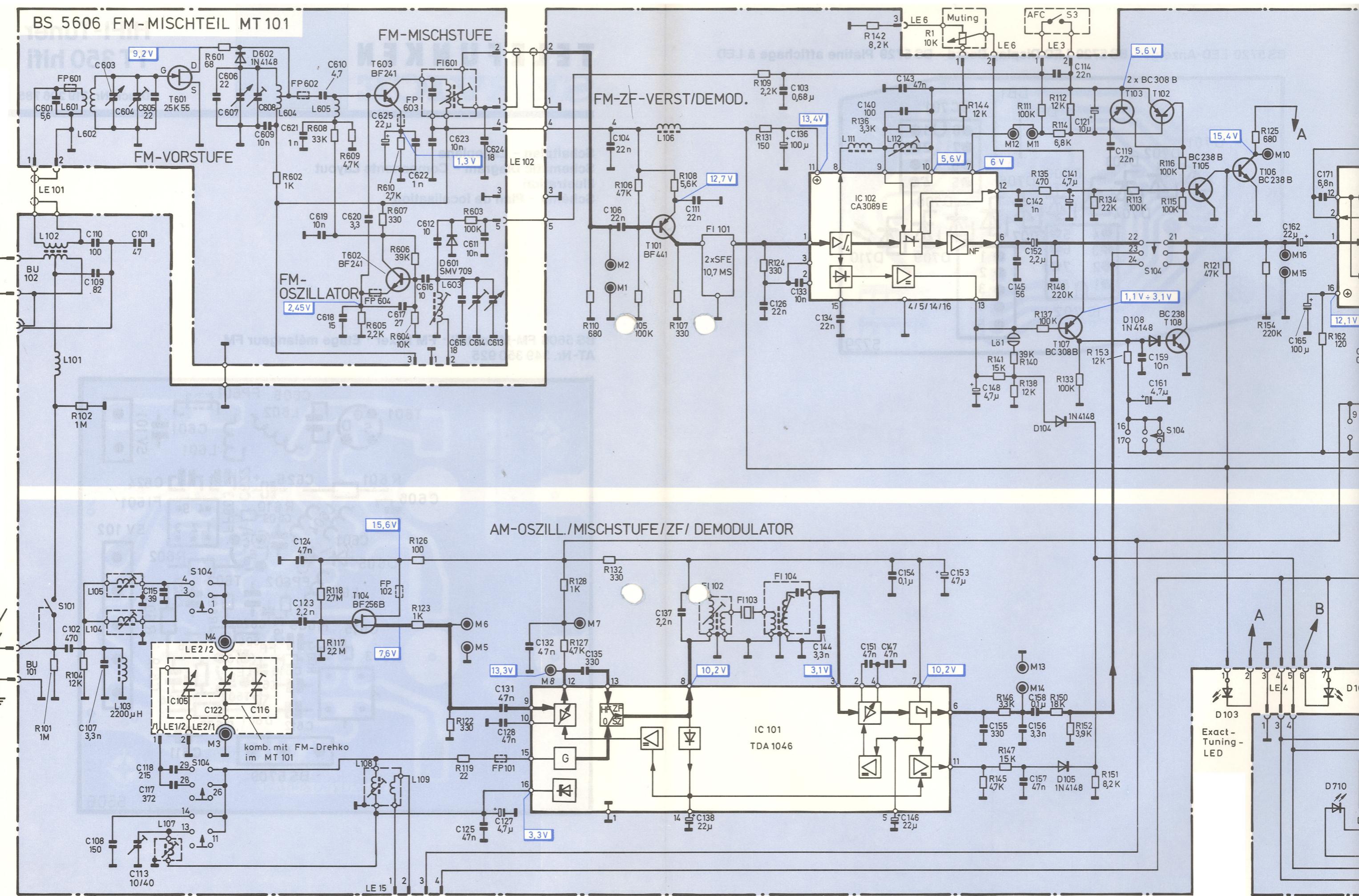
Netzschalter
Commutateur d'alimentation secteur
Mains Switch



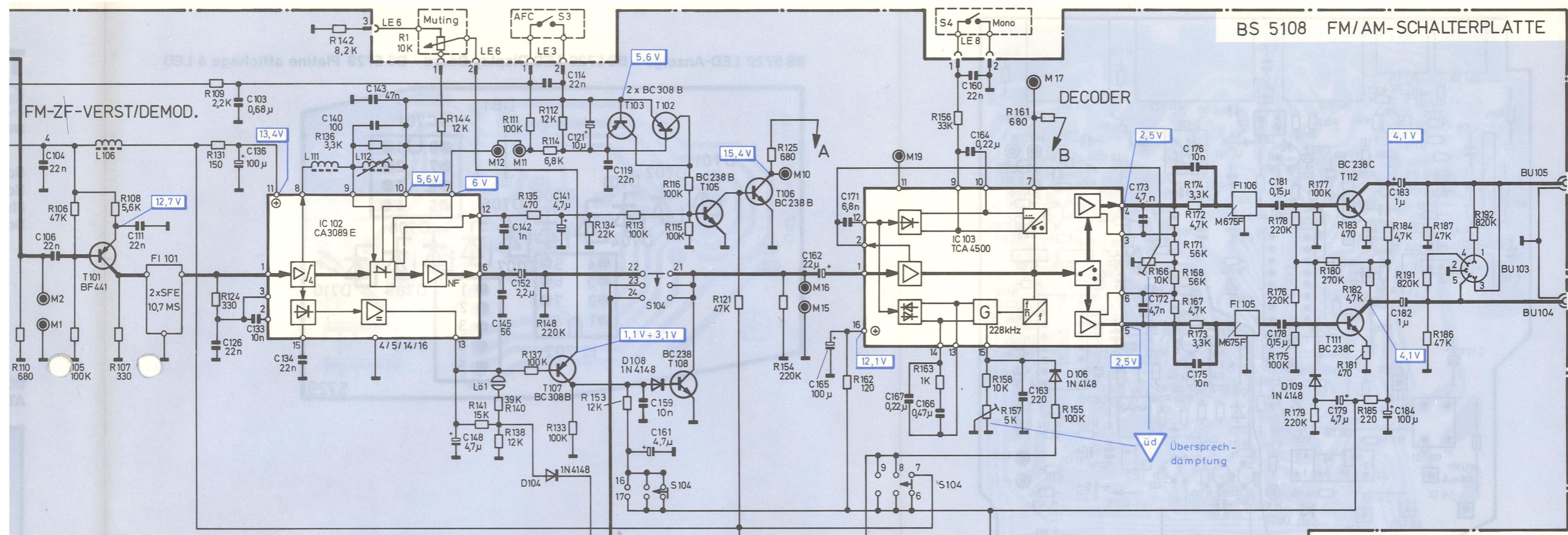
Schaltplan – Lagepläne
Schematic Diagram – Components Layout
Illustration
Schéma – Plan de localisation

BS 5606 FM-Mischteil · FM Mixer · Etage mélangeur FM
AT-Nr. 349 350 925

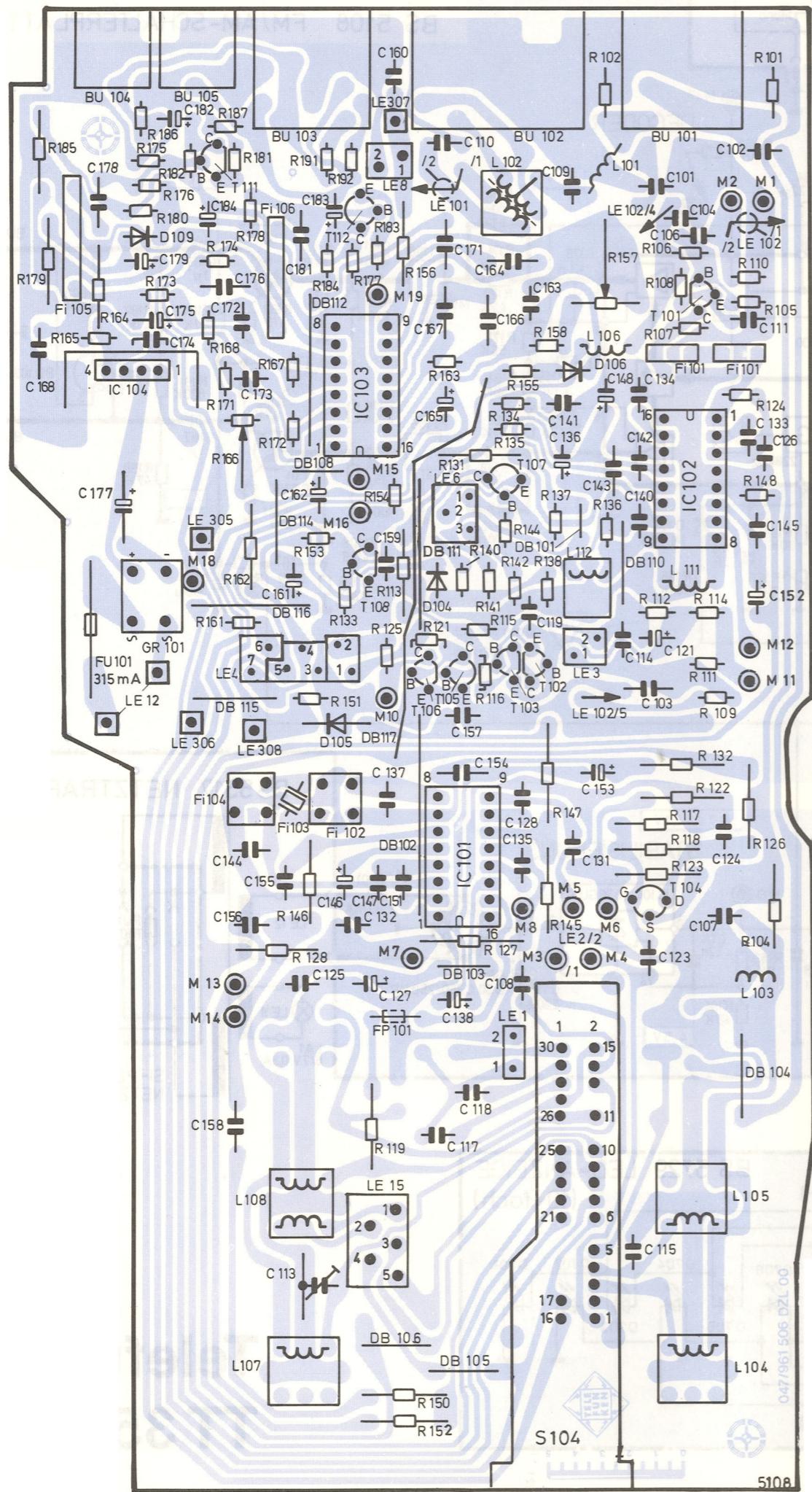


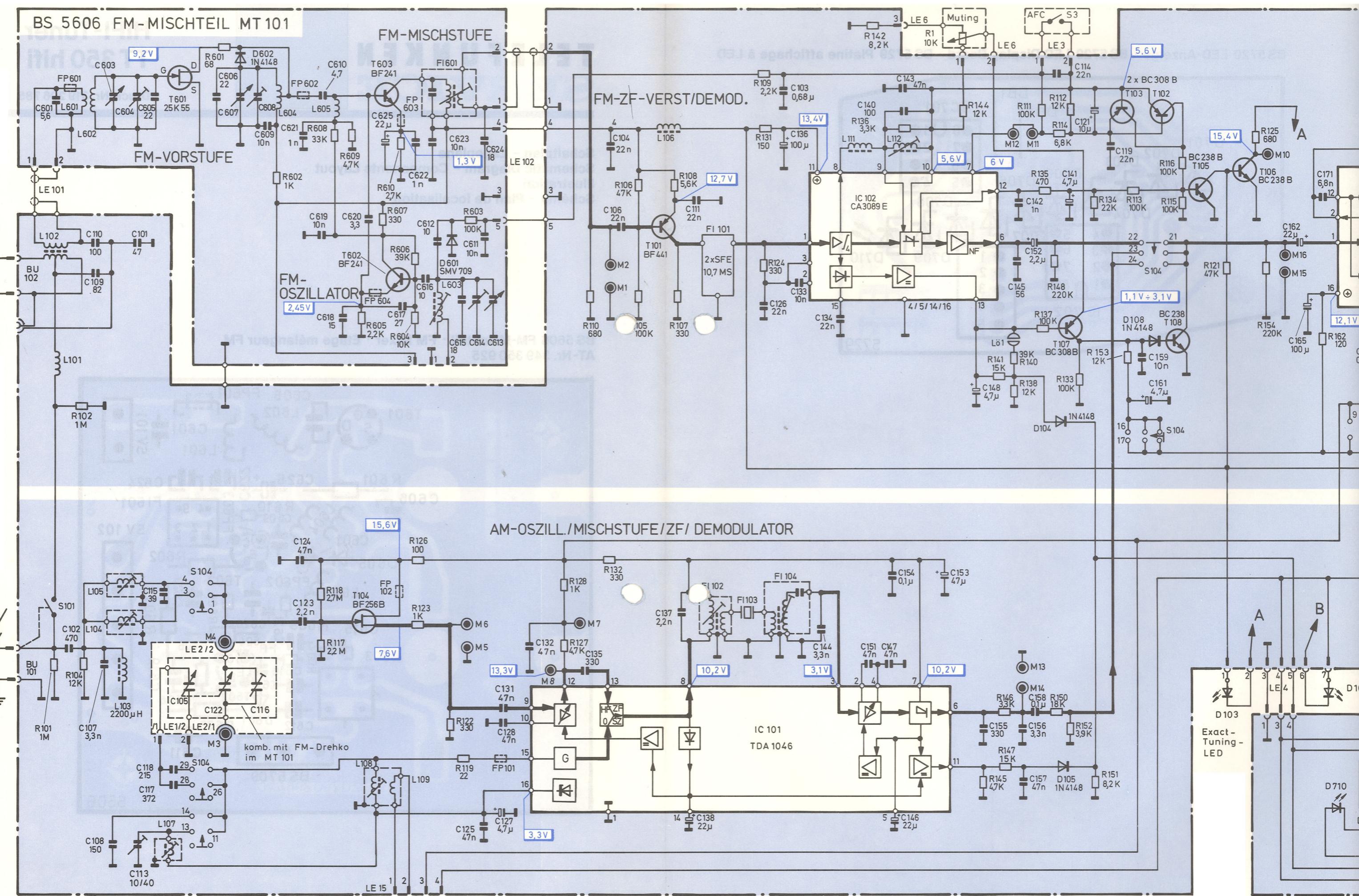


BS 5108 FM/AM-SCHALTERPLATTE



BS 5108 FM-AM-Schalterplatte · FM/AM Switch Board · Bloc commutateur FM/AM



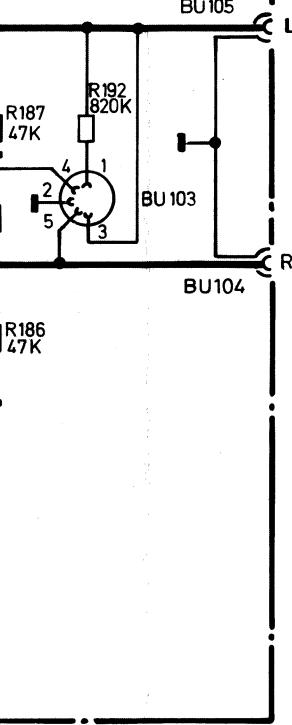


ALTERPLATTE

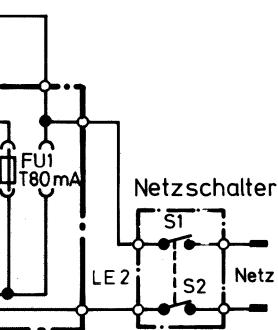
BS 5108 FM-AM-Schalterplatte

FM/AM Switch Board · Bloc commutateur FM/AM

AT-Nr. 349 362 015



ETZTRAFO TR 1



SI-PLATTE NETZ

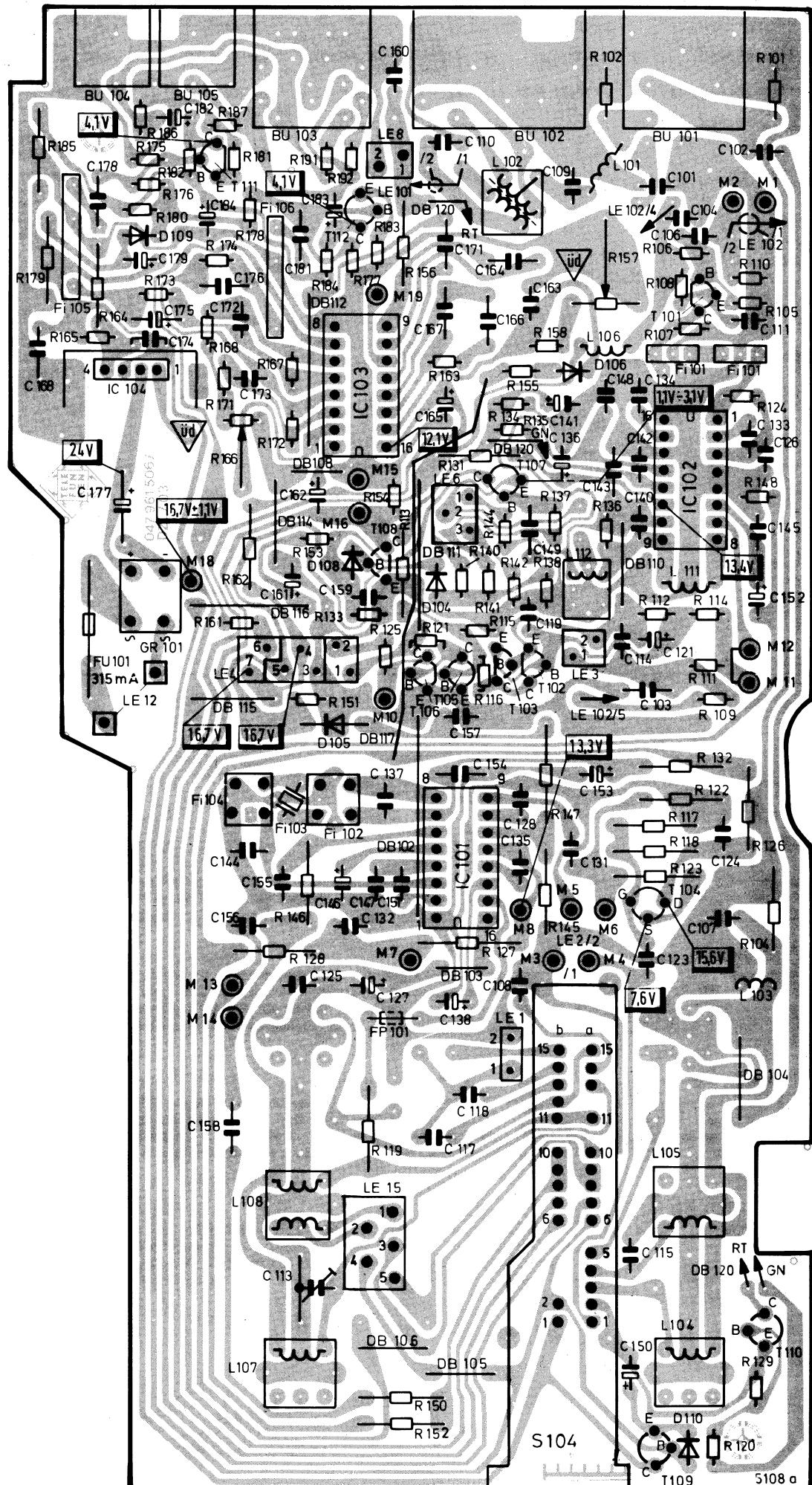
Demodulator
eur/FI/Demodulateur
Demodulator

or
ateur

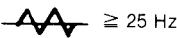
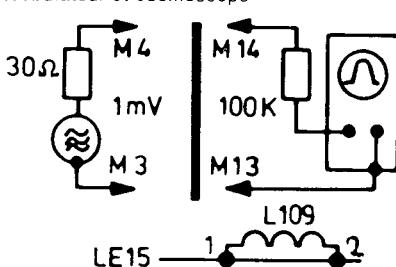
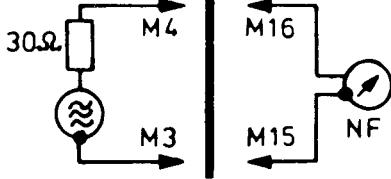
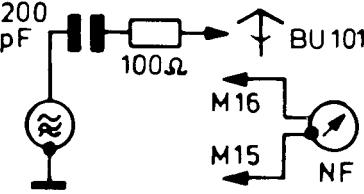
variable FM Capacitor

secteur

MC-Service



Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Suite	AM-Wobblergenerator Am wobulation generator Générateur de wobulation AM	Ankopplung Coupling Coupage	Abgleichreihenfolge Alignment sequence Suite de l'alignement
Bereich: MW (ca. 1 MHz) Range: MW (approx. 1 MHz) Gamme: PO (env. 1 MHz) Lautstärke: Volume: minimum ZF IF FI	460 kHz  $\geq 25 \text{ Hz}$	Wobbler und Sichtgerät Wobbulator and oscilloscope Wobulateur et oscilloscope 	Fi 104 Verstimmen (Kern herausdrehen) Fi 102 auf Symmetrie und gleiche Höckerhöhe Fi 104 auf Maximum und optim. Bandbreite Detune F 104 (screw out core) Fi 102 to symmetry and equal height of the humps Fi 104 to maximum and largest band width Désaccorder Fi 104 (sortir le noyau) Fi 102 sur symétrie et hauteur égale des bosses Fi 104 sur maximum et largeur de bande optimale
Oszillator Oscillator Oscillateur	Meßsender mit 30 % moduliert (1 kHz) HF-Eingangs- spannung so wählen, daß die NF an M 16 ca. 10 mV ergibt Signal generator modulated with 30 % (1 kHz) Select the RF input tension thus that the AF at M 16 results in approx. 10 mV Moduler l'instrument de mesure avec 30 % (1 kHz) Choisir la tension d'entrée HF de telle manière que la BF à M 16 résulte en env. 10 mV		LW 162,5 kHz L 108 MW ¹⁾ 600 kHz L 107 1450 kHz C 113
Vorkreis²⁾ Input circuit²⁾ Circuit d'entrée²⁾		NF maximum 600 kHz L 104 MW ¹⁾ 1450 kHz C 116 LW 162,5 kHz L 105	

¹⁾ ggf. wechselseitigen Abgleich LW-MW durchführen.

¹⁾ if necessary, repeat companion adjustment MW-LW.

¹⁾ répéter le réglage alternativement MW-LW.

²⁾ Zur Unterdrückung etwaiger Störspannungen kann durch Überbrücken (M 6, M 5) mit 27 Ω die Verstärkung um ca. 20 dB herabgesetzt werden.

²⁾ For the suppression of any interference voltage, the gain may be reduced by abt. 20 dB by the attenuation of bridging (M 6, M 5) with 27 Ω .
²⁾ Pour la suppression de tensions parasites, l'amplification peut être réduite par env. 20 dB en atténuant par un pont (M 6, M 5) avec 27 Ω .

ZF-Abgleich:

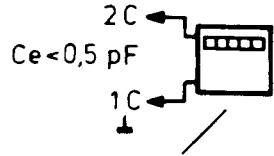
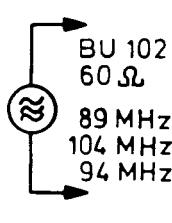
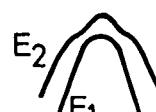
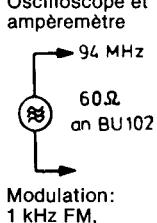
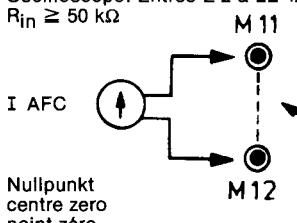
Die ZF-Selektion wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise Fi 102 und Fi 104 mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobblergenerator und Sichtgerät der Resonanzfrequenz des keramischen Schwingers Fi 103 angeglichen werden. Die verwendeten Fi 103 weisen eine Exemplarstreitung in der Resonanzfrequenz von $460 \text{ kHz} \pm 500 \text{ Hz}$ auf. Für AM sollte ein Wobbler mit 25 Hz Sägezahnablenkung zur Verfügung stehen. Die Durchlaßkurve soll bei beendeter Abgleich eine maximale Fläche, stetigen Kurvenlauf im Durchlaßbereich und symmetrische Flanken aufweisen.

IF alignment:

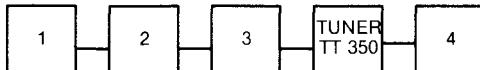
The IF selectivity is achieved with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits Fi 102 and Fi 104 with a fixed frequency, is therefore, not possible. They must be aligned to resonant frequency of the ceramic resonator Fi 103 with a wobbulator and oscilloscope. The resonator Fi 103 used in this equipment have an accepted unit spread of $\pm 500 \text{ Hz}$ about the standard frequency of 460 kHz . For AM, a wobbulator with a sawtooth deflection of 25 Hz should be available. At the end of the alignment, the transmission curve has to show a maximum surface, a steady curve course in the transmission range and symmetrical flanks.

Alignment FI:

La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance FI 102 et FI 104 avec une fréquence fixe n'est pas conséquent pas possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance de l'oscillateur céramique FI 103 à l'aide d'un wobulateur et d'un oscilloscope. Les FI 103 montrent une marge de dispersion de $460 \text{ kHz} \pm 500 \text{ Hz}$ dans la fréquence de résonance. Pour AM, il faut un wobulateur avec déviation en dents de scie de 25 Hz. L'ajustage terminé, la caractéristique de transmission doit présenter une surface maximale, une marche de courbe constante secteur de passage et des flancs symétriques.

Reihenfolge Sequence Marche à suivre	Vorbereitung Préparation Préparation	Einspeisung Feeding Alimentation	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Alignment Sequence Ordre d'alignement
Oszillator Oscillator Oscillateur	<p>a) Abstimmung auf Linksanschlag Tuning to left-hand stop Accord à l'arrêt gauche</p> <p>b) Abstimmung auf Rechtsanschlag Tuning to right-hand stop Accord à l'arrêt droit</p>		 <p>Die Anschlußpunkte 1 C und 2 C sind entsprechend der Skizze auf Seite 12 zu finden.</p>	<p>a) Mit L 603 abgleichen auf 98,23 MHz Adjust L 603 to 98,23 MHz Régler L 603 sur 98,23 MHz</p> <p>b) Abgleich mit C 614 auf 116,81 MHz Adjust C 614 to 116,81 MHz Régler C 614 sur 116,81 MHz</p>
Vorkreis Input circuit Circuit d'entrée	AFC: abgeschaltet button released non appuyée	<p>Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät Alignment with wobbulator and oscilloscope Alignement avec wobulateur et oscilloscope</p>  <p>Frequenzmarke in Mitte der Durchlaßkurve Mark in centre of characteristic curve Repère au centre de la courbe passe-bande</p>	<p>Sichtgerät mit Eingang E 1 über Vorverstärker und Demodulator an M 2 und M 1 $R_{ein} \geq 20 \text{ k}\Omega / C_{ein} \leq 4 \text{ pF}$ Eingang E 2 an LE 4 Punkt 5 anschließen. $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Input E 1 with preamplifier followed by a rectifier to M 2 and M 1. $R_{in} \geq 20 \text{ k}\Omega / C_{in} \leq 4 \text{ pF}$ Input E 2 to LE 4 Point 5 $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Entrée E 1, avec préampli et redresseur joint à M 2/M 1. $R_{in} \geq 20 \text{ k}\Omega / C_{in} \leq 4 \text{ pF}$ Entrée E 2 à LE 4 Point 5 $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p>	<p>a) 89 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel-frequenz 89 MHz abstimmen. Adjust 89 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 89 MHz. L 602 → UZF Maximum (Kurve E 1, curve E 1, courbe E 1)</p> <p>b) 104 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel-frequenz 104 MHz abstimmen. Adjust 104 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 104 MHz. C 104 → UZF Maximum (Kurve E 1, curve E 1, courbe E 1)</p> 
Zf-Abgleich If Fl				<p>c) 94 MHz Mit Abstimmknopf auf 94 MHz abstimmen. Mit Fi 601 die Kurve E 1 auf Maximum und Symmetrie zur Kurve E 2 abgleichen. Adjust 94 MHz with tuning knob Adjust curve E 1 for maxim. and symmetrie with Fi 601 to curve E 2. Alligner 94 MHz avec bouton d'accord. Régler la courbe E 1 sur max. et sym à la courbe E 2 avec Fi 601.</p>
Demo- dulator Démo- dulateur	AFC: abgeschaltet button released non appuyée	<p>Abgleich mit Wobbler, Ampermeter und Sichtgerät Alignment with wobbulator, oscilloscope and ampermeter Alignement avec wobulateur, Oscilloscope et ampèremètre</p>  <p>Modulation: 1 kHz FM, 60 kHz Hub, k < 0,1 % UHF: ca. 0,5 mV</p>	<p>Sichtgerät (Eingang E 2) an LE 4/5 anschließen. $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Input E 2 to LE 4/5 $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Entrée E 2 à LE 4/5 $R_{in} \geq 50 \text{ k}\Omega$</p>  <p>I AFC</p> <p>Nullpunkt centre zero point zéro</p> <p>M 11</p> <p>M 12</p> <p>without short-circuit sans court-circuit</p>	<p>a) Mit Abstimmknopf sym. Kurve auf dem Sichtgerät einstellen. Tune with tuning knob symmetr. curve E 2 on oscilloscope. Régler la courbe E 2 sym. sur l'oscilloscope avec le bouton d'accord.</p> <p>b) Mit L 112 Nulldurchgang an M 11/M 12 einstellen. Correct the zero indication at M 11/M 12 with L 112. Régler sur indication zéro avec L 112</p>

Decoderabgleich · Decoder alignment · Alignement du décodeur



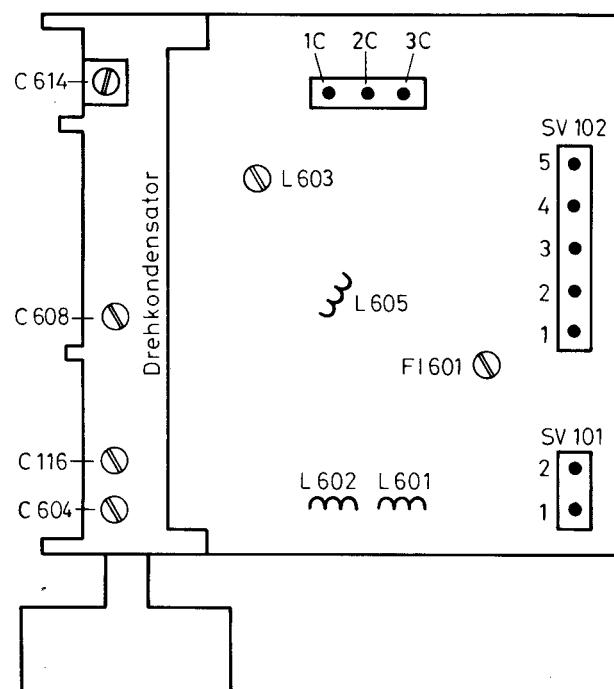
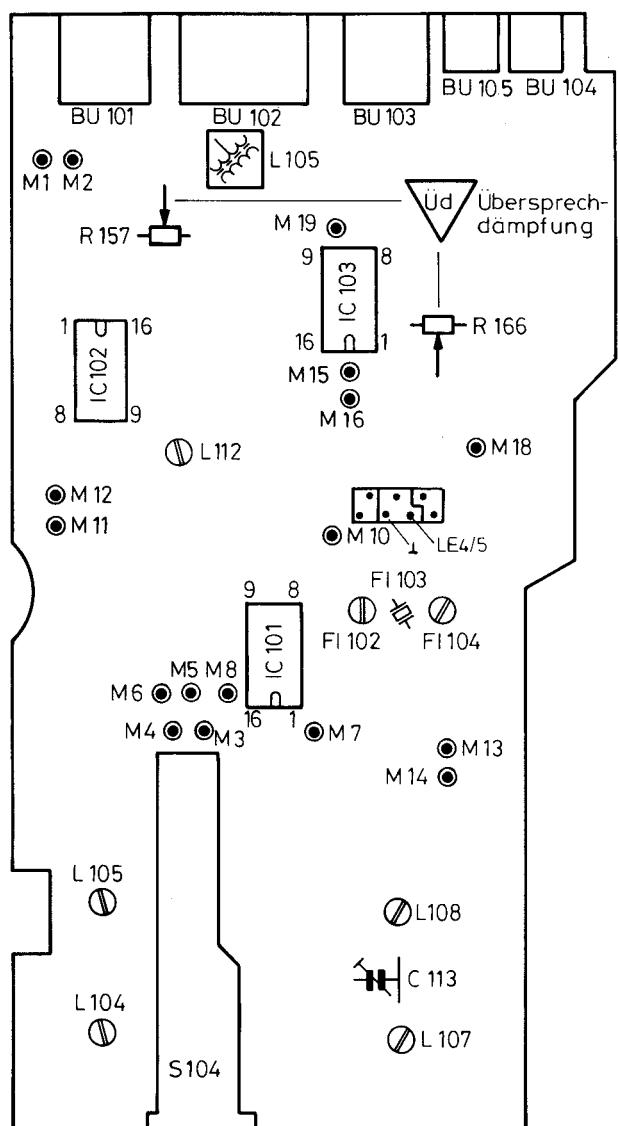
1 RC Generator
 2 Stereo Encoder
 3 UHF/FM Signal Generator Stereo modulated
 4 AF-VM: Input resistance 1-MΩ (RV 55)

1 RC Generator
 2 Stereo Coder
 3 UKW-Meßsender, stereomodulierbar
 4 NF-Röhrenvoltmeter RE 1 MΩ, z. B. RV 55

1 Générateur RC
 2 Codeur stéréo
 3 Emetteur de mesure FM, modulable en stéréo
 4 Voltmètre à lampes BF RE = 1 MΩ (RV 55)

Vorbereitung Préparation Préparation	Meßsender Signal generator Générateur	60 Ω auf Bu 102 60 Ohms to BU 102 60 OHms sur prise B 102	HF-Spannung RF-voltage Tension HF	0,5 mV 0,5 mV 0,5 mV
	Modulation über Coder mit Modulate via the encoder with Moduler à travers codeur avec	1 kHz im rechten Kanal 19 kHz mit Normalphase 1 kHz in the right-hand-channel 19 kHz with standard phase 1 kHz dans le canal de droite 19 kHz avec phase normale	(40 kHz Hub) (6 kHz Hub) (40 kHz deviation) (6 kHz deviation) (déviation 40 kHz) (déviation 6 kHz)	 Nullpunkt centre zero point zéro
1	Empfänger Receiver Récepteur	Optimal abgestimmt auf Meßsenderfrequenz (Nulldurchgang an M 11/M 12)	Tuned to Signal Generator frequency	Alignement optimal sur fré- quence émetteur de mesure
2	M 15 und M 16 kurzschließen Connect M 15 with M 16 Branché M 15 et M 16	Frequenzzähler an M 19 Frequency Counter to M 19 Compteur de fréquence sur M 19	Mit R 157 19 kHz ± 20 Hz einstellen Adjust with R 157 19 kHz ± 20 Hz Régler avec R 157 19 kHz ± 20 Hz	
3	Coder rechts modulieren Modulate coder right-hand Moduler le codeur à droite	NF-Röhrenvoltmeter an M 105 AF-VM to M 105 Voltmètre à lampes BF à M 105	Übersprechen auf Minimum mit R 166 Crosstalk to minimum with R 166 Diaphonie sur minimum avec R 166	
4	Coder links modulieren. Übersprechen an M 104 kontrollieren. Bei Abweichung ≥ 3 dB muß mit 166 zwischen beiden Kanälen ausgemitteilt werden. Modulate coder left-hand. Control crosstalk at M 104. In case of deviation 3 dB equalize between both channels by help of R 166. Moduler le codeur de gauche. Contrôler la diaphonie à M 104. En cas de déviation 3 dB, égalsier entre les deux canaux à l'aide de R 166			
5	Kontrolle: Bei AM-Betrieb darf keine 19-kHz-Schwingung an M 19 stehen. Control: At range "MW" and "LW" there should be no 19 kHz Signal at M 19. Contrôle: Au gamme AM, il ne doit pas être sur M 19 un signal de 19 kHz.			

Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement



Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Ersatzteilnummer** angeben!

N.B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number**.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer **en tout cas** le **numéro de la pièce** à neuf chiffres.

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
501	P	309 796 045	Gehäuseteile	Cabinet parts	Pièces du boîtier
502		309 796 046	Gehäuse, braun	cabinet, brown	boîtier, brun
503	H*	309 770 920	Gehäuse, schwarz	cabinet, black	boîtier, noir
504		309 710 214	Gehäusefuß	cabinet foot	pied du boîtier
505		309 710 215	Flutlichtskala für braun	flood light dial for brown	cadran illuminé pour brun
506		309 833 546	Flutlichtskala für silber	flood light dial for silver	cadran illuminé pour argent
507		309 833 545	Skalenabdeckung	dial cover	cache cadran
508		309 833 547	Frontblende für braun	front mask for brown	facade avant pour brun
509		309 831 713	Frontblende für silber	front mask for silver	facade avant pour argent
510		309 831 714	Lichtkasten für braun	light box for brown	boîte à lumière pour brun
511	K*	309 809 952	Lichtkasten für silber	light box for silver	boîte à lumière pour argent
512	T*	309 809 951	Kippschalterknopf für braun	toggle switch knob for brown	bouton à bascule pour brun
513	J	309 802 114	Kippschalterknopf für silber	toggle switch knob for silver	bouton à bascule pour argent
514	I	309 802 115	Drehknopf für Abstimmung	tuning knob	bouton de syntonisation
			Drehknopf für Bereich und Eingang	control knob for range and input selector	bouton de syntonisation p.sélecteur de gamme et d'entrée
515		309 833 535	Knopfabdeckung	knob cover	cache bouton
Elektrische Teile					
BS 5108		349 362 015	AM-FM-NF-Verstärkerplatte mit Bereichsdrehschalter	FM-AM-AF amplifier board with rotary switch board	Pièces électriques bloc commutateur rotatif de gamme AM-FM et ampli BF
BS 5508	J	309 653 943	Sicherungsplatte	fuse board	plaquette porte-fusible
BS 5517		309 310 142	Netztrafo mit Sicherungsplatte	mains transformer with fuse plate	transfo d'alimentation secteur avec plaque à fusibles
BS 5606		349 350 925	FM-Mischteil mit AM-Drehko	FM mixing unit with AM tuning capacitor	bloc mélangeur FM av. condens. variable AM
BS 5729		349 395 021	LED-Anzeige für Feldstärke	LED indication for field strenght	affichage d'intensité de champ à LED
FU 1	W*	309 627 917	G-Schmelzeinsatz T 80 mA	fuse T 80 mA	fusible T 80 mA
D 103/107	A	309 327 022	Leuchtdiode FLV 110 rot	luminescent diode FLV 110 red	diode lumineuse FLV 110 rouge
LA 1	U*	309 621 961	Skalenlampe 6-7 V/300 mA	dial bulb 6-7 V/300 mA	ampoule cadran 6-7 V/300 mA
R 1	G	309 500 072	Schichtdrehwiderstand 10 KOhm	film variable resistor 10 KOhm	résistance variable 10 KOhm
S 1	I	309 630 994	Netzschalter, 2-polig EN-UM	mains switch	interrupteur secteur
S 3/4	F	309 639 009	Kippschalter 1 x U	toggle switch 1 x U	interrupteur à bascule 1 x U
520	G	309 601 701	UKW-Dipolantenne	FM antenna	antenne dipôle FM
521	F	309 603 807	Wurfantenne	AM antenna	antenne auxiliaire
522	F	309 695 935	Netzleitung mit Stecker	power cord	câble secteur avec fiche
AM-FM-Schalterplatte					
BS 5108		349 362 015	AM-FM-NF-Verstärkerplatte mit Bereichsdrehschalter	AM-FM-AF amplifier board with range rotary switch	Bloc commutateur AM-FM
BU 101/S	B	309 670 923	Antennenbuchse AM	AM antenna socket	bloc ampli BF et sélecteur de gamme AM-FM
101			Antennenbuchse, komb.	antenna socket comb.	prise d'antenne combinée
BU 102	C	309 670 927	Buchse, 5-polig	socket, 5 poles	prise à 5 pôles
BU 103	A	309 672 801	Buchse Koax	coax socket	prise coaxiale
BU 104/105	V*	309 679 503	Scheibentrimmer	disc trimmer A N 750 10 40/250V	
C 113	W*	309 450 605	A N 750 10 40/250 V		trimmer à disque A N 750 10 40/250V
C 121	N*	339 582 048	AL-Elko 10 μ F/10 V	AL-Elko 10 μ F/10 V	AL-Elko 10 μ F/10 V
C 127	W*	309 410 641	AL-Elko 4,7 μ F/25 V	AL-Elko 4,7 μ F/25 V	AL-Elko 4,7 μ F/25 V
C 136/165/184	A	309 413 482	AL-Elko 100 μ F/25 V	AL-Elko 100 μ F/25 V	AL-Elko 100 μ F/25 V
C 138/146	T*	309 411 673	AL-Elko 22 μ F/10 V	AL-Elko 22 μ F/10 V	AL-Elko 22 μ F/10 V
C 141/161	R*	309 410 634	AL-Elko 4,7 μ F/35 V	AL-Elko 4,7 μ F/35 V	AL-Elko 4,7 μ F/35 V
C 152/162	R*	309 410 655	AL-Elko 2,2 μ F/25 V	AL-Elko 2,2 μ F/25 V	AL-Elko 2,2 μ F/25 V
C 153	W*	309 412 645	AL-Elko 47 μ F/25 V	AL-Elko 47 μ F/25 V	AL-Elko 47 μ F/25 V
C 177	I	309 414 737	AL-Elko 2200 μ F/40 V	AL-Elko 2200 μ F/40 V	AL-Elko 2200 μ F/40 V
C 182/183	W*	309 410 688	AL-Elko 1 μ F/25 V	AL-Elko 1 μ F/25 V	AL-Elko 1 μ F/25 V
D 104/105/106	P*	309 325 027	Diode 1 N 4148	diode 1 N 4148	diode 1 N 4148
FI 101	G	309 103 951	Keramisches Filter 10,7 MHz/0,03 MHz	ceramic filter 10,7 MHz/0,03 MHz	filtre céramique 10,7 MHz/0,03 MHz
FI 102	C	309 111 802	Bandfilter	band filter	filtre de bande
FI 103		309 103 953	Keramikschwinger 460 kHz	ceramic resonator 460 kHz	oscillateur céramique 460 kHz
FI 104	B	309 220 031	ZF-Filter-Spule 2	IF filter-coil 2	bobine filtre FI
FI 105/106	F	309 103 948	Keramikfilter 19 kHz/38 kHz	ceramic filter 19 kHz/38 kHz	filtre céramique 19 kHz/38 kHz
FI 101	N*	309 627 901	G-Schmelzeinsatz T 315 mA	fuse T 315 mA	fusible T 315 mA
GR 101	E	309 320 602	Gleichrichter B 30 C 350/250 KP	rectifier B 30 C 350/250 KP	redresseur B 30 C 350/250 KP
IC 101	J	309 368 133	IC-TDA 1046	IC-TDA 1046	IC-TDA 1046
IC 102	L	309 368 094	IC-CA 3089 E	IC-CA 3089 E	IC-CA 3089 E
IC 103	L	309 368 173	IC-TCA 4500 A	IC-TCA 4500 A	IC-TCA 4500 A
IC 104	I	309 368 130	IC-UA 78 GU 1 C	IC-UA 78 GU 1 C	IC-UA 78 GU 1 C
L 101	K*	309 259 919	Drossel	choke	self
L 102	H	309 309 950	Antennenübertrager	antenna transformer	transfo d'antenne
L 103	A	309 250 930	HF-Drossel 2200 μ H	RF choke 2200 μ H	self HF 2200 μ H
L 104	A	309 207 922	Vorkreisspule MW	pre-circuit coil MW	bobine circuit d'entrée PO
L 105	A	309 208 911	Vorkreisspule LW	pre-circuit coil LW	bobine circuit d'entrée GO
L 106	U*	309 259 934	HF-Drossel	RF choke	self HF
L 107/108	A	309 218 922	Oszillatormspule LW	oscillator coil LW	bobine oscillatrice GO
L 111	T*	309 220 083	Filterspule 18 MHz	filter coil 18 MHz	bobine filtre 18 MHz
L 112	C	309 220 046	Filterspule 10,7 MHz	filter coil 10,7 MHz	bobine filtre 10,7 MHz
R 157	U*	309 500 071	Trimmwiderstand 5 K 1 0,15 W	variable resistor 5 K 1 0,15 W	résistance variable 5 K 1 0,15 W
R 166	B	309 509 401	Trimmwiderstand 10 K 1 0,07 W	variable resistor 10 K 1 0,07 W	résistance variable 10 K 1 0,07 W
S 104		309 639 003	Drehschalter, 3-stellig	rotary switch	commutateur rotatif
T 101	C	309 001 238	Transistor BF 441	transistor BF 441	transistor BF 441
T 102/103	U*	309 001 226	Transistor BC 558 B	transistor BC 558 B	transistor BC 558 B
107/109					

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Ersatzteilnummer** angeben!

N. B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number**.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer **en tout cas** le **numéro de la pièce** à neuf chiffres.

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
T 104 T 105/106 T 108/ 111/112	F	309 001 227 339 556 087 339 556 224	Transistor FF 256 B Transistor BC 548 B Transistor BC 548 C	transistor FF 256 B transistor BC 548 B transistor BC 548 C	transistor FF 256 B transistor BC 548 B transistor BC 548 C
BS 5606		349 350 925	FM-Mischteil FM-Mischteil mit AM-Drehkondensator	FM-Mixing unit FM mixing unit with AM tuning capacitor	Bloc mélangeur FM bloc mélangeur Fm avec condensateur variable FM
C 105/ 116/122	L	309 400 967	Drehkondensator	tuning capacitor	condensateur variable
C 625 D 601 D 602 FI 601 L 601 L 602 L 603 L 604/606 L 605 T 601 T 602/603	V* B P*	309 461 703 309 327 956 309 325 027 309 220 084 309 209 930 309 209 931 309 219 935 309 249 171 309 250 943 309 005 007 309 001 933	TA-Elko 22 μ F/6,3 V Diode SMV 709 Diode 1 N 4148 FM-ZF-Spule Antennenspule FM Vorkreisspule Oszillatorkreisspule Zwischenkreisspule 2 HF-Drossel Transistor 2 SK 55 D Transistor BF 241	TA-Elko 22 μ F/6,3 V diode SMV 709 diode 1 N 4148 FM-IF coil FM antenna coil pre-circuit coil oscillator coil intermediate circuit coil 2 RF choke transistor 2 SK 55 D transistor BF 241	TA-Elko 22 μ F/6,3 V diode SMV 709 diode 1 N 4148 bobine FI-FM bobine d'antenne FM bobine circuit d'entrée bobine oscillatrice bobine circuit intermédiaire 2 self HF transistor 2 SK 55 D transistor BF 241
BS 5729		349 395 021	LED-Anzeige LED-Anzeige für Feldstärke, 10-fach	LED indication LED indication for field strenght, 10 fold	Bloc d'affichage à LED affichage d'intensité de champ à LED
530 531 D 701-710	U* U*	309 900 292 309 651 977 309 327 053	Diodenhalter, 12-fach Buchsenleiste, 4-polig Leuchtdiode CQY 85 rot	diode holder, 12 fold sockets bar, 4 poles luminescent diode, red	support de diodes, à 12 prise à 4 pôles diode lumineuse, rouge
IC 701 IC 702	I	309 368 231 309 368 230	IC-U 254 B IC-U 244 B	IC-U 254 B IC-U 244 B	IC-U 254 B IC-U 244 B
535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546	K* N* H* G K*	309 863 988 309 926 713 309 926 983 309 926 808 309 981 802 309 943 018 309 927 911 309 870 925 309 823 015 309 928 904 309 921 916 309 653 501	Mechanische Teile Rahmenchassis Seilrolle Seilscheibe Spannrolle Feder für Spannrolle Antriebswelle Schwungrad Skalenseil Zeiger Kupplung Schaltstange Sicherungshalter	Mechanical parts frame chassis cord roller cord disc tension roller spring for tension roller drive shaft flywheel dial cord pointer clutch switch rod fuse holder	Pièces mécaniques châssis à cadre poulie cordon disque cordon galet tendeur ressort pour galet tendeur arbre d'entraînement volant cordon cadran aiguille couplage tringle commutatrice porte-fusible